

ceramill[®] liquid fx

PL Instrukcja obsługi

3 - 17



AMANNGIRRBACH

– Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania –

Spis treści

Objaśnienie symboli	4
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	6
Odpowiedni personel	7
Właściwości	8
Gwarancja/Wyłączenie odpowiedzialności	9
Zastosowanie	10
Suszenie wstępne i wypiekanie	13
Ochrona środowiska	16
Osprzęt	17
Informacje dotyczące pobierania (download)	17

PL



Objaśnienie symboli

Wskazówki ostrzegawcze



Wskazówki ostrzegawcze w tekście oznaczone są symbolem w postaci trójkąta ostrzegawczego o ujęte w ramkę.



W przypadku zagrożeń prądem elektrycznym wykrzyknik w trójkącie zastępowany jest symbolem błyskawicy.

Słowa sygnałowe znajdujące się na początku każdej wskazówki bezpieczeństwa określają rodzaj i stopień skutków, jakie mogą mieć miejsce, gdy odpowiednie środki ostrożności nie zostaną podjęte.

- _ **WSKAZÓWKA** oznacza, że może nastąpić szkoda rzeczowa.
- _ **OSTROŻNIE** oznacza, że istnieje ryzyko wystąpienia lekkich lub średnich obrażeń ciała.
- _ **OSTRZEŻENIE** oznacza, że istnieje ryzyko wystąpienia ciężkich obrażeń ciała.
- _ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza, że ma miejsce zagrożenie życia.

Ważne informacje










Ważne informacje, nie oznaczające niebezpieczeństwa dla ludzi bądź rzeczy, oznaczane są ukazaniem obok symbolem. Dodatkowo ujmowane są również w ramkę.



Pozostałe symbole zawarte w instrukcji

Symbol	Znaczenie
▷	Punkt opisujący działanie
–	Punkt listy
•	Podpunkt opisujący działanie lub podpunkt listy
[3]	Liczby ujęte w nawiasy kwadratowe odnoszą się do oznakowań w ilustracjach

Pozostałe symbole umieszczone na produkcie

Symbol	Znaczenie
	Numer art.
	Numer serii
	Producent
	Stosować się do zaleceń instrukcji użytkowania
	Zdatny do użycia do
	Uwaga
	żrący
Rx only	Zgodnie z amerykańską federalną ustawą produkt może być sprzedawany wyłącznie przez lub na zlecenie lekarza-dentysty.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



OSTROŻNIE:

- ▷ W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać opakowanie lub etykietę.
- Chronić przed dziećmi
- ▷ Przed użyciem przeczytać etykietę.
 - ▷ Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.
 - ▷ Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.
 - ▷ W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.
 - ▷ Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ lub z lekarzem.
 - ▷ Przechowywać pod zamknięciem
- Zawartość / pojemnik należy likwidować zgodnie z lokalnymi / regionalnymi / krajowymi / międzynarodowymi przepisami.

Dalsze informacje, np. karty charakterystyki produktu Ceramill Liquid znajdują się na stronie www.amanngirrbach.com w sekcji pobierania.



**WSKAZÓWKA:**

Zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Niniejszy produkt zawiera metale ciężkie. Unikać przeniknięcia do środowiska. Konieczna jest specjalna obróbka wstępna.

Klasa zagrożenia wód 1 (samoklasyfikacja):: niewielkie zagrożenie dla wód.

- ▷ Nie wylewać bez wcześniejszego rozcieńczenia, względnie w dużych ilościach do zbiorników wodnych lub kanalizacji.

**WSKAZÓWKA:**

Błoczków Ceramill Zirkonoxid *Preshades/Multilayer* nie wolno stosować z Ceramill Liquid.

- ▷ Roztwory do barwienia Ceramill Liquid wolno stosować tylko z białymi tlenkami cyrkonu Ceramill Zirkonoxid .
- ▷ Ceramill Liquid FX nie wolno mieszać z roztworami, które pochodzą z innego systemu Ceramill Liquid. Roztwory barwiące wolno łączyć wyłącznie zgodnie z ich rodzajem, wewnątrz jednego z systemów Ceramill-Liquid.

Odpowiedni personel

**WSKAZÓWKA:**

Niniejszy wyrób może być obrabiany wyłącznie przez odpowiednio wykształconych techników dentystycznych.



Właściwości

Przeznaczenie

Roztwory do barwienia bloczków z tlenku cyrkonu.

Opis produktu

Ceramill Liquid FX są wodnymi roztworami barwiącymi do częściowego lub całkowitego barwienia uzupełnień wykonanych z białego tlenku cyrkonu Ceramill Zolid FX przed ich spiekaniem.

Roztwory Ceramill Liquid FX są dostępne w 16 kolorach podstawowych (kolor dentyny), jak również w kolorach z tzw. 'efektem specjalnym' dla indywidualnego doboru odpowiedniego odcienia.

Karta Charakterystyki Niebezpiecznych Substancji Chemicznych/ Deklaracja Zgodności

Kartę Charakterystyki Niebezpiecznych Substancji Chemicznych oraz Deklarację Zgodności można uzyskać na zapytanie lub ściągnąć pod adresem: www.amanngirrbach.com.

Trwałość

Trwałość roztworów barwiących Ceramill Liquid FX wynosi 2 lata.

Data ważności oraz numer serii znajdują się na oryginalnym opakowaniu.



Przechowywanie

- ▷ Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
- ▷ Przechowywać z dala o produktów żywnościowych.
- ▷ Przechowywać w szczelnie zamkniętym opakowaniu.



Roztwory barwiące mogą podczas przechowywania lub użytkowania, jeszcze przed upływem czasu ważności zmienić swój kolor właściwy. Zmiana koloru roztworu nie ma wpływu na kolor uzupełnienia uzyskany po spiekaniu.

Gwarancja/Wyłączenie odpowiedzialności

Wskazówki techniczne dotyczące zastosowania muszą być postrzegane jako wytyczne, niezależnie od tego, czy zostały one przekazane ustnie, pisemnie bądź też w formie praktycznych instrukcji. Nasze wyroby są w sposób ciągły rozwijane technicznie i unowocześniane. Zachowujemy prawo do modyfikacji produktów, w zakresie projektu lub składu.



Zastosowanie



Przyporządkowanie kolorów roztworów barwiących ustanowiono na podstawie uzupełnień wzorcowych o standaryzowanej grubości podbudowy (tzw. **GS**), wynoszącej 1,2 mm. W tej modelowej podbudowie GS roztwory Ceramill Liquid FX zostały 5 x naniesione na wewnętrzną i zewnętrzną stronę korony pędzlem o rozm. 3.

W przypadku uzupełnień na cieńszej lub grubszej podbudowie należy nałożyć odpowiednio mniej lub więcej warstw roztworu Ceramill Liquid FX. Ze względu na wysoką przezierność materiału Ceramill Zolid FX farby Ceramill Liquid FX z efektem specjalnym należy nakładać cieńszą warstwą.

Przyporządkowanie kolorów należy traktować jako propozycję ze strony firmy Amann Girrbach. Percepcja kolorów jest subiektywna i może zmieniać się w zależności od rodzaju zastosowania. Zaleca się wykonanie wzorców kolorystycznych jeszcze przed przystąpieniem do barwienia uzupełnień.

Barwienie podbudów przez zanurzenie



WSKAZÓWKA:

Przed przystąpieniem do barwienia:

- ▷ Uwolnić podstawy od resztek pyłu cyrkonowego, stosując do tego celu pędzel i sprężone powietrze.



**WSKAZÓWKA:**

Należy unikać śladów metalu na obiektach.

- ▷ Zanurzać wyłącznie przy zastosowaniu szczypczyków wykonanych z tworzywa sztucznego.

Wyfrezowane podbudowy wykonane z Ceramill Zolid FX poddać obróbce, wykonując następujące czynności:

- ▷ Wybrać pożądaną roztwór zgodnie z danymi kolorystycznymi A-D lub z mapą kolorów.
- ▷ Aby uzyskać pożądaną odcień zębiny wybrany roztwór barwiący należy rozcieńczyć za pomocą Ceramill Dimmer Liquid, w zależności od zastosowanej techniki obróbki.
- ▷ W zależności od zastosowanej techniki obróbki zanurzyć podbudowę w roztworze farby.
- ▷ Nadmierną ilość roztworu osuszyć niestrzępiącą się ściereczką jednorazową.
- ▷ Zalecenie: Suszyć wstępnie przez 1 h (zob. str. 13)
- ▷ Spiekać w piecu synteryzacyjnym Ceramill w miseczce synteryzacyjnej.

Szczegółowe informacje dotyczące techniki zanurzeniowej, na przykład mapy kolorów, dane dotyczące proporcji mieszania roztworów, a także czas zanurzenia można znaleźć na stronie internetowej w obrazkowych wskazówkach dotyczących technik barwienia, umieszczonych na stronie www.amannjirrbach.com.

Barwienie monolitycznych koron i mostków za pomocą pędzla



WSKAZÓWKA:

Przed przystąpieniem do barwienia:

- ▷ Uwolnić podstawy od resztek pyłu cyrkonowego, stosując do tego celu pędzel i sprężone powietrze.



WSKAZÓWKA:

Należy unikać śladów metalu na obiektach.

Elementy metalowe na trzonku pędzla mogą pozostawić ślady na tlenku cyrkonu oraz wpłynąć na ostateczny kolor roztworu barwiącego.

- ▷ Stosować należy wyłącznie pędzle z włosiem syntetycznym, niezawierające części metalowych.



Pędzle z włosiem syntetycznym są mniej podatne na działanie roztworów barwiących i alkoholu niż pędzle z włosiem naturalnym.

- ▷ Przed użyciem nowej farby lub nowej mieszanki farb pędzel wielorazowego użytku należy przemyć alkoholem (np. etylowym), a następnie wymyć w wodzie destylowanej.



Szczegółowe informacje dotyczące techniki nakładania pędzlem, na przykład mapy kolorów, a także dane dotyczące proporcji mieszania roztworów można znaleźć na stronie internetowej www.amanngirrbach.com w obrazkowych wskazówkach dotyczących technik barwienia www.amanngirrbach.com.

Suszenie wstępne i wypiekanie

Suszenie wstępne

Po zakończeniu barwienia przy użyciu Ceramill Liquid FX, Ceramill Zolid FX należy poddać suszeniu wstępnemu: Pozwoli to na uniknięcie powstawania plam (homogenizacja). Redukowane jest niebezpieczeństwo pęknięcia i tworzenia się rysów.

Materiał	Temperatura	
	suszenia wstępnego	Czas suszenia wstępnego
Podbudowy Ceramill Zolid FX	80 °C	60 min



Odpowiednie urządzenia



Do suszenia zabarwionych prac, wykonanych z Ceramill Zolid FX można zastosować piec ceramiczny. Proces suszenia nie spowoduje uszkodzenia pieca ceramicznego, nie wpłynie też na jakość później wypalanych wyrobów ceramicznych. Od czasu do czasu należy jednak przeprowadzić pięciominutowe przepalenie pustego pieca ceramicznego w temperaturze 1150 C. Opcjonalnie można użyć pieca suszarniczego (suszarki laboratoryjnej) lub miniaturowego piekarnika.

Odpowiednimi urządzeniami do suszenia wstępnego są:

- _ Piekarniki kuchenne/piekarnik miniaturowy ✓✓✓
- _ Piec suszarniczy ✓✓✓
- _ Piec ceramiczny ✓✓
 - W razie, gdyby nie dało się zaprogramować temperatury pieca ceramicznego na 80 °C, należy ustawić możliwie najniższą temperaturę i zostawić drzwiczki pieca otwarte.
 - Skontrolować za pomocą termometru, czy obiekt osiągnął temperaturę 80 °C.
- _ Ceramill Therm (wersja 2008 i powyżej) ✓
- _ Lampy grzewcze ✓
 - Lampy grzewcze nie osiągają z reguły zalecanej temperatury suszenia. Dlatego w przypadku stosowania lamp grzewczych należy odpowiednio przedłużyć czas suszenia.



Spiekanie

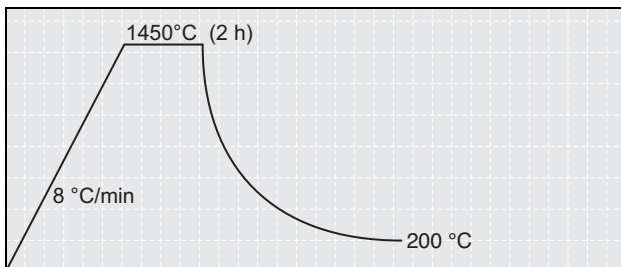
Podstawowa zasada wypiekania

Wszystkie uzupełnienia barwione **bez** bloczka pomocniczego (do maks. 3 punktów) można spiekać przy użyciu programu standardowego nr 1.

Ustawienia pieca synteryzacyjnego

▷ Ustawić następujące parametry pieca synteryzacyjnego:

Materiał	Piec synteryzacyjny	Program spiekania	zalecane jest suszenie wstępne
Ceramil Zolid FX	Therm 1	Program nr 1	1 h przy 80 °C (zewn., np. piec ceramiczny)
	Od Therm 2	Program nr 1	1 h przy 80 °C (zewn. np. piec ceramiczny lub programowanie na miejscu 4)



Rys. 1 Standardowy program spiekania Ceramil Zolid FX w piecu Ceramil Therm 2

▷ Wypiekać w Ceramil Therm przy użyciu miseczki synteryzacyjnej.

Ochrona środowiska

Opakowanie

Wszystkie zastosowane materiały pakowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do ponownego przetworzenia.

Utylizacja

- _ Ceramill Liquid nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi.
- _ Nie wolno dopuścić, by bloczki dostały się do kanalizacji.
- _ Zawartość / pojemnik należy likwidować zgodnie z lokalnymi / regionalnymi / krajowymi / międzynarodowymi przepisami.



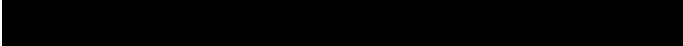
Osprzęt



Dalsze informacje dotyczące specjalistycznego osprzętu można uzyskać pod adresem www.amanngirrbach.com.

Informacje dotyczące pobierania (download)

Szczegółowe zalecenia, karty charakterystyki produktui filmy szkoleniowe można pobrać ze strony www.amanngirrbach.com.





Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only

33167-FB 2017-11-14



AMANNGIRRBACH